

# ¿Qué hacer en caso de violencia en el matrimonio, la familia y la pareja?

**Aquí encontrará ayuda y apoyo en el Cantón de Berna.**

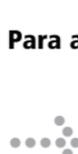
- ¿No se siente seguro/a en su relación o en su familia?
- ¿Está expuesto/a a actos de violencia?
- ¿Se siente amenazado/a?

**¡No dude en recurrir a ayuda!**

- ¿A veces comete actos violentos?

**¡Pida ayuda en un centro de consulta!**

**En caso de emergencia y para buscar ayuda**



**Las 24 horas del día**  
**Teléfono de emergencia de la policía: tel. 117**  
Polizeinotruf: Tel. 117

**Para asistencia médica urgente**



**Las 24 horas del día**  
**Servicio sanitario/ambulancia**  
Sanitätsnotruf/Ambulanz  
**tel. 144**

**Médica/médico de cabecera**  
**Médica/médico de urgencias**  
Información: tel. 1811  
**Urgencias del hospital más cercano**

**Para consultas anónimas en situaciones de emergencia, facilita información y direcciones en toda Suiza**



**Las 24 horas del día**

**Tel. 143**  
**La mano tendida**  
Die Dargebotene Hand  
Asesoramiento anónimo por tel./mail/chat  
www.143.ch



**Tel. 147**  
**Pro Juventute**  
**(organización para niños y adolescentes)**

Asesoramiento confidencial + ayuda para niños y adolescentes por tel./SMS/mail/chat  
Asistencia + ayuda para niños y adolescentes  
www.147.ch

**Casas refugio y centros de asistencia para víctimas**

Protección, alojamiento y asesoramiento para víctimas de violencia doméstica, niños y adultos (gratuito, anónimo y sujeto a la obligación de secreto)



**Casa refugio Berna**  
**Frauenhaus Bern**  
031 332 55 33, info@frauenhaus-bern.ch  
www.frauenhaus-bern.ch  
Para mujeres, adolescentes y niños



**Centro de asistencia ayuda a víctimas Berna**  
**Beratungsstelle Opferhilfe Bern**

Seftigenstrasse 41, 3007 Bern, 031 370 30 70  
beratungsstelle@opferhilfe-bern.ch  
www.opferhilfe-bern.ch  
Para mujeres, hombres, niños



**LANTANA**  
**Centro especializado de ayuda a víctimas de violencia sexual | Fachstelle Opferhilfe bei sexueller Gewalt**

Aarberggasse 36, 3011 Bern, 031 313 14 00  
info@lantana-bern.ch, www.lantana-bern.ch



**Centro de asistencia ayuda a víctimas y casa refugio en la región de Bienne**  
**Beratungsstelle Opferhilfe und Frauenhaus Region Biel**

Kontrollstrasse 12, 2503 Biel, 032 322 03 44  
info@solfemmes.ch, www.solfemmes.ch  
Para mujeres, adolescentes y niños



**Centro de asistencia a víctimas Bienne**  
**Beratungsstelle Opferhilfe Biel**

Silbergasse 4, 2502 Biel, 032 322 56 33  
beratungsstelle@opferhilfe-biel.ch  
www.opferhilfe-biel.ch  
Para hombres y menores



**Casa refugio Thun – Oberland bernés**  
**Frauenhaus Thun – Berner Oberland**

033 221 47 47, info@frauenhaus-thun.ch  
www.frauenhaus-thun.ch  
Para mujeres, adolescentes y niños



**VISTA**  
**Centro especializado de ayuda a víctimas de violencia sexual y doméstica | Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt**

Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60  
info@vista-thun.ch, www.vista-thun.ch

**Centro especializado para personas afectadas por la violencia doméstica en la ciudad de Berna**

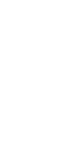


**Centro especializado para violencia doméstica**  
**Fachstelle Häusliche Gewalt**

Oficina de protección de adultos y menores  
Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz  
Predigergasse 10, Postfach 3399, 3001 Bern  
031 321 63 02, fhg@bern.ch, www.bern.ch

El centro especializado ofrece asistencia gratuita e intervención en caso de crisis para mujeres y hombres con domicilio en la ciudad de Berna.

**Después de agresiones sexuales**



**Las 24 horas del día**  
**Inselspital Bern, clínica universitaria de ginecología**

**Inselspital Bern, Universitätsklinik für Frauenheilkunde**  
Theodor-Kocher-Haus, Friedbühlstrasse 19, 3010 Bern  
031 632 10 10

Examen y tratamiento médico por una médica. A petición aseguramiento precaucional de huellas en colaboración con el Instituto de Medicina Forense (a ser posible, traer la ropa y la ropa interior que llevaba puesta). Las médicas están sujetas a la discreción profesional.



**Policía cantonal**  
**Punto de contacto para mujeres**  
**Kontaktstelle für Frauen**

031 332 77 77 (contestador automático)  
Para hacer una denuncia después de violencia sexual, incluso fuera del horario de oficina. Una agente de policía le llamará de inmediato.

**Tras violencia sexual y/o física**



**Instituto de Medicina Forense IRM**  
**Institut für Rechtsmedizin IRM**

Bühlstrasse 20, 3012 Bern  
031 631 84 11 (horas de oficina). Localizable en cualquier momento a través de la policía.  
Participación en exámenes realizados en otras clínicas, incluso sin presentar denuncia. En el IRM mismo no se realizan reconocimientos por orden privada.

**Tras violencia física**



**MAG Punto de contacto médico para víctimas de violencia doméstica y otras víctimas de violencia**

**MAG Medizinische Anlaufstelle für häusliche und andere Gewaltopfer**

City Notfall (centro de emergencia),  
Schanzenstrasse 4A, 3008 Bern, 031 326 20 00  
info@citynotfall.ch, www.citynotfall.ch

Reconocimiento y tratamiento por parte de un/a médico/a especializado/a, a petición aseguramiento precaucional de huellas, documentación y posible conexión con centros de asistencia a víctimas.

**Centros de asistencia en materia de inmigración**

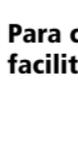
Los centros abajo citados ofrecen ayuda y asistencia psicológica, social y/o asesoramiento jurídico en caso de problemas de pareja y familia, p. ej. en caso de separación/divorcio, actos de violencia, etc. En ciertos casos se cobrará una contribución módica.



**frabina** Centro de asistencia para mujeres y hombres en relaciones binacionales |  
**Beratungsstelle für Frauen und Männer in binationalen Beziehungen**

Kapellenstrasse 24, 3011 Bern, 031 381 27 01  
info@frabina.ch, www.frabina.ch

frabina facilita información y asesoramiento personal y telefónico en varios idiomas.



**ISA** Centro de información para cuestiones de extranjeras y extranjeros/punto de contacto de Integración |  
**Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen / Ansprechstelle Integration**

• Speichergasse 29, 3011 Bern  
• Farbweg 11, 3400 Burgdorf  
• Thunstettenstrasse 40, 4900 Langenthal

Información y asesoramiento en 10 idiomas diferentes  
031 310 12 72, beratung@isabern.ch, www.isabern.ch

# ¡Alto a la violencia doméstica!

**Proyecto bernés de intervención contra violencia doméstica**

**Berner Interventionstelle gegen Häusliche Gewalt**

## Centros de asesoramiento jurídico



### **Infra Bern Centro de asesoramiento para mujeres | Frauenberatungsstelle**

Flurstrasse 26b, 3014 Bern, 031 311 17 95  
info@infrabern.ch, www.infrabern.ch  
Información y asesoramiento jurídico de mujeres para mujeres



### **Centro de contacto e información para cuestiones relacionadas con las mujeres del Cantón de Berna FZBE**

**Frauenzentrale Kanton Bern FZBE**  
Zeughausgasse 14, 3011 Bern, 031 311 72 02  
sekretariat@frauenzentralebern.ch  
www.frauenzentralebern.ch



### **Asociación de mujeres del Oberland bernés**

**Frauenverband Berner Oberland**  
Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun  
033 222 42 66, fbo.thun@bluewin.ch  
Asesoramiento jurídico, asesoramiento de presupuesto

## Asesoramiento para personas que hacen uso de la violencia (hombres, mujeres, adolescentes)



### **Organismo bernés de intervención contra la violencia doméstica Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt**

079 308 84 05, info.big@pom.be.ch  
www.be.ch/gewalt-beenden (página en lengua alemana)

El organismo bernés de intervención contra la violencia doméstica ofrece asesoramientos a precios rebajados para personas que han cometido o que temen cometer actos de violencia en un futuro. Por regla general, el asesoramiento se realiza en grupos (**programa de aprendizaje contra la violencia en el matrimonio, la familia y la relación**). Se ofrecen asesoramientos individuales para mujeres, adolescentes y afectados de habla extranjera.



### **Centro especializado en violencia Berna Fachstelle Gewalt Bern**

Seilerstrasse 25, 3001 Bern  
Hotline para asesoramiento en caso de violencia:  
0 765 765 765  
info@fachstellegewalt.ch, www.fachstellegewalt.ch  
Asesoramiento de hombres, mujeres y adolescentes que ejercen la violencia. Centros de asesoramiento en Berna y Biena. Confidencial y anónimo.

## Adicción + violencia



### **Centro bernés de salud**

**Asesoramiento de adictos, promoción de la salud, prevención y educación sexual Berner Gesundheit**  
**Suchtberatung, Gesundheitsförderung, Prävention und Sexualpädagogik**  
Teléfono gratuito 0800 070 070  
www.bernergesundheit.ch  
Ofrece asesoramiento y terapia en caso de problemas de adicción. La oferta se dirige a adultos, adolescentes y sus padres o a personas de referencia. Los asesoramientos se realizan en el marco de conversaciones individuales, en pareja, familia y grupo.

- **Centro Bern**  
Eigerstrasse 80, 3007 Bern  
031 370 70 70, bern@beges.ch
- **Centro Jura bernois – Seeland**  
Zentralstrasse 63a, 2502 Biel  
032 329 33 70, biel@beges.ch
- **Centro Oberland**  
Aarestrasse 38B, 3600 Thun  
033 225 44 00, thun@beges.ch
- **Centro Emmental – Oberaargau**  
Bahnhofstrasse 90, 3400 Burgdorf  
034 427 70 70, burgdorf@beges.ch

## Niños y adolescentes



### **Asesoramiento de educación del Cantón de Berna**

**Erziehungsberatung des Kantons Bern**  
Para la prevención, asesoramiento/terapia y juicios/dictámenes periciales

- **Bern:** 031 633 41 41, eb.bern@erz.be.ch
- **Biel** (de habla alemana):  
031 636 15 20, eb.biel@erz.be.ch
- **Biel** (de habla francesa):  
031 635 95 95, spe.bienne@erz.be.ch
- **Burgdorf:** 031 635 52 52, eb.burgdorf@erz.be.ch
- **Interlaken/Oberland-Ost:** 031 635 36 50,  
eb.interlaken@erz.be.ch
- **Ittigen:** 031 635 99 25, eb.ittigen@erz.be.ch
- **Köniz:** 031 635 24 50, eb.koeniz@erz.be.ch
- **Langenthal:** 031 636 15 70, eb.langenthal@erz.be.ch
- **Langnau i.E.:** 031 636 15 60, eb.langnau@erz.be.ch
- **Moutier:** 032 493 27 78, spe.moutier@erz.be.ch
- **Spiez:** 031 635 99 00, eb.spiez@erz.be.ch
- **Tavannes + St. Imier:** 031 636 16 86,  
spe.tavannes@erz.be.ch
- **Thun:** 031 635 58 58, eb.thun@erz.be.ch

Encontrará más información acerca de los centros de asesoramiento en la página [www.erz.be.ch](http://www.erz.be.ch) > Erziehungsberatungsstellen



### **Las 24 horas del día Grupo de protección de menores, clínica universitaria de medicina pediátrica, Inselspital Bern**

**Kinderschutzgruppe, Medizinische Universitäts-Kinderklinik, Inselspital Bern**  
Freiburgstrasse, 3010 Bern, 031 632 21 11  
En caso de sospecha de malos tratos a niños, el grupo atiende y asesora al niño, a las personas de referencia y a especialistas y realiza esclarecimientos, como p.ej. consultas iniciales estandarizadas de los niños o exámenes médicos.



### **Las 24 horas del día Grupo de acogida de emergencia de menores KINOSCH**

**Kindernotaufnahmegruppe KINOSCH**  
Centro de competencia para adolescentes y familia  
Schlossmatt  
Schlossmatt Kompetenzzentrum Jugend und Familie  
Huberstrasse 30, Postfach, 3000 Bern 5  
Aclaraciones de acogida: 031 381 77 81  
kinosch@schlossmatt-bern.ch, www.schlossmatt-bern.ch  
Ofrece una estancia protegida y asistencia a niños de entre 6 y 14 años de edad en situaciones de emergencia y peligro.



### **Las 24 horas del día Grupo de acogida de emergencia para adolescentes NAG**

**Notaufnahmegruppe für Jugendliche NAG**  
Centro de competencia para adolescentes y familia  
Schlossmatt  
Schlossmatt Kompetenzzentrum für Jugend und Familie  
Buchserstrasse 44, 3006 Bern  
Aclaraciones de acogida: 031 381 79 07  
nag@schlossmatt-bern.ch, www.schlossmatt-bern.ch  
Ofrece una estancia protegida y asistencia a adolescentes de entre 14 y 20 años de edad en situaciones de emergencia y peligro.



### **Servicio social cantonal para menores**

**Kantonales Jugendamt**  
Gerechtigkeitsgasse 81, Postfach 3000 Bern 8  
031 633 76 33, kja@jgk.be.ch  
Facilita información sobre el centro más apropiado en caso de que niños y adolescentes también estén afectados.



### **Las 24 horas del día Oficinas de protección de menores y adultos KESB**

**Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden KESB**  
11 emplazamientos regionales en todo el territorio cantonal, datos de contacto, véase [www.be.ch/kesb](http://www.be.ch/kesb)  
Las oficinas de protección de menores y adultos (KESB) examinan las denuncias de peligro de terceros y proporcionan un asesoramiento adecuado tanto a las víctimas como a las personas violentas. En casos necesarios estudian otras medidas para proteger a los niños que también están afectados. Mantiene un servicio de guardia a través de los centros de operaciones regionales de la policía (tel. 117/112) que se puede localizar incluso fuera del horario de oficina.



## Malos tratos en la familia y abandono de mayores



### **Oficina del Defensor del Pueblo de la ciudad de Berna para asuntos de vejez, cuidados y residencias de ancianos**

**Bernische Ombudsstelle für Alters-, Betreuungs- und Heimfragen**  
Zinggstrasse 16, 3007 Bern, 031 372 27 27  
info@ombudsstellebern.ch, www.ombudsstellebern.ch  
La Oficina del Defensor del Pueblo ofrece asesoramiento jurídico gratuito, mediación e integración en una red en caso de conflictos y abusos en el ámbito de la atención y asistencia a domicilio y en residencias de la tercera edad.



### **Oficina de reclamaciones independiente para la vejez**

**UBA Unabhängige Beschwerdestelle für das Alter UBA**  
0848 00 13 13, info@uba.ch, www.uba.ch  
Asesoramiento y apoyo en caso de violencia contra personas mayores para afectados, su entorno y especialistas.



## Información general

### **Servicio social**

**Sozialdienst**  
Para obtener información y asesoramiento sobre problemas personales, financieros y familiares. El asesoramiento es gratuito y confidencial. Los datos de contacto del servicio social competente se podrán consultar en el municipio de residencia.

Esta tarjeta informativa de emergencias está disponible en 19 idiomas. Se pueden obtener más ejemplares en:



Polizei- und Militärdirektion des Kantons Bern  
Generalsekretariat  
Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt  
Kramgasse 20, 3011 Bern

031 633 50 33  
info.big@pom.be.ch  
www.be.ch/big